Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 5 (1977)
Heft: 4

Artikel: Palmarès
Autor: Reymond, J.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-237765

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Sur la scène à Mézières : un groupe de "Premier Prix"
Une récompense bien méritée.

PALMARES

du concours des patoisants romands et valdôtains 1977
organisé par le Conseil des patoisants romands,
le Comité des Traditions valdôtaines
et la Radio Suisse romande

Prix interrégionaux (art. 11 du règlement de concours)

Président du jury interrégional : M. Ernest SCHULE, Crans.

Prix d'enregistrement, offerts par la Radio Suisse romande :

M. Francis Brodard, Fribourg
M. J.-P. Florey-Rouve, Payerne (VS)

Prix de théâtre

M. Robert Messerli, Moutier
M. l'abbé Gustave Gigon, Sion
M. Narcisse-René Praz, Genève

Prix de première participation

Mme Marie-Louise Goumaz, Puidoux
M. Gilbert Rouiller-Bellon, Troistorrents
M. Paul Aymonod, Châtillon
M. Louis Berthier, Thonon-les-Bains

Prix d'actualité aucun prix n'a pu être attribué.

Moments solennels et. . . souriants:

La remise des prix aux lauréats par M. et Mme. Ernest SCHULE

AOSTE

Président du jury valdôtain : M. René WILLIEN, Aoste

Poésie, textes de chants

1er prix	M. Lucio Duc, Arnad
2ème prix	M. Paul Aymonod, Châtillon
	Mmes Teresa Brait, Fulvia Frepaz et Paola Pellegrino, St-Vincent.
	M. Anselme Marioz, St-Rhémy
3ème prix	Mme Delia Diémoz, Aoste
	Mme Augusta Pitet, Champorcher
	M. Donato Tarchi, Aoste
	M. Federico Veglio, Aoste
mentions	Mme Anne Bozon, Aoste
	Mme Rita Henriod, Châtillon

Prose

1er prix	M.G.A. Negri, Turin
2ème prix	M. Paul Cerlogne, St-Nicolas
	Mme Anna Perrin, Torguon
3ème prix	Mme Anne Bozon, Aoste
	M. Lucio Duc, Arnad
	Mme Claudia Maquignaz Mavillod. Valtournenche
	X. (devise : Verba volant, scripta manent)
mention	Mme Louise Pellissier Villaz, Morgex

Théâtre

1er prix	Mme Rose Glarey, Champorcher
3ème prix	M. Lucio Duc, Arnad

Documents

1er prix	X. (devise : Nohro bon viou ten)
3ème prix	Mme Delia Diémoz, Aoste
mention	M. Paul Cerlogne, St-Nicolas

FRIBOURG

Président du jury fribourgeois : M. Louis PASQUIER, Fribourg

Prose

1er prix	M. Francis Brodard, Fribourg
	M. Louis Page, Romont

	3ème prix	M. François Bourguet, Treyvaux
		X. (devise : Ave Maria), oeuvre posthume
	mention	Mme Lucie Chappuis, Domdidier
		Mme Thérèse Rotzetter, Rueyres-les-Prés
Poésie	1er prix	M. Raymond Sudan, Puidoux
	2ème prix	Mme Anne-Marie Yerly-Quartenoud, Treyvaux
	3ème prix	M. Jules Morand, Le Pâquier
		Mme Thérèse Suchet-Vauthey, Fruence
Théâtre	2ème prix	M. Joseph Toffel, La Roche
	mention	M. Raymond Sudan, Puidoux

Documents

1er prix	M. Francis Brodard, Fribourg
2ème prix	M. Joseph Seydoux, Fribourg
3ème prix	M. François Mauron, Ependes
	Choeur enregistré par M. Erick Charrier, Meyrin
mention	Mlle Monique Théraulaz et
	M. Alphonse Kartn, Lausanne

Traductions

1er prix	Mme Maria Beaud-Pugin, Neirivue
2ème prix	Mme Anne-Marie Yerly-Quartenoud, Treyvaux
3ème prix	X. (devise : Ave Maria), oeuvre posthume
mention	Soeur Julie, Châtel-St-Denis

JURA

Président du jury jurassien : M. Gaston BRAHIER, Delémont

Théâtre

1er prix	M. Robert Messerli, Moutier
	M. l'abbé Gustave Gigon , Sion
2ème prix	M. Jean Christe, Courrendlin
Poésie mention	M. Paul Cortat, Châtillon

VAUD

Président du jury vaudois : M. Jules REYMOND, Denges

Prose	1er prix	Mme Marie-Louise Goumaz, Puidoux
	2ème prix	M. Michel Porret, Saubraz
		M. Frédéric Rouge, Forel-Lavaux

	3ème prix	M. Jules Décosterd, Renens
		M. Henri Turel-Anex, Huémoz s/Ollon
	mention	X. (devise : Dialogue po recafâ)
Poésie	mention	X. (devise : Mon petit velâdzo)
Théâtre	2ème prix	M. Philippe Michel, Vevey
Documents	1er prix	M. Frédéric Duboux, Prilly

VALAIS

Présidente du jury valaisan : Mme Rose-Claire SCHULE, Crans

Théâtre	1er prix	M. Narcisse-René Praz, Genève
		M. Gilbert Rouiller-Bellon, Troistorrents
	2ème prix	M. Albert Coppex, Vouvry
		M. Edouard Florey, Vissoie
		M. Alfred Rey, Granges
	3ème prix	M. Joseph Roduit, Fully

Poésie, textes pour chants

	1er prix	M. Alfred Rey, Granges
		X. (devise : LO)
	3ème prix	M. Charles Zermatten, Grand-Lancy
	mention	M. Armin Pont, Sierre
Prose	2ème prix	M. Camille Dayer, Martigny
		M. Camille Michaud, Lourtier
		M. Alfred Rey, Granges
		M. Jean Zufferey, Sierre
	3ème prix	M. Armin Pont, Sierre
		M. Paul-André Florey, Dübendorf
	mention	M. Symphorien Florey, Veyras
		Mme Aline Lambiel, Isérables
		M. Joseph Pont, Sierre
		M. Clovis Salamin, Muraz s/Sierre
		Mme Antoinette Torrent, Plan-Conthey

Documents

	1er prix	M. Emile Dayer, Hérémence
		M. J.-P. Florey-Rouve, Payerne
	2ème prix	M. André Pont, Sierre
		M. Albert Pont, Sierre

3ème prix M. Armin Pont, Sierre
M. Georges Thétaz, Grand-Lancy

HAUTE–SAVOIE

Président du jury interrégional : M. Ernest SCHULE, Crans

Poésie, textes de chants

1er prix M. Louis Berthier, Thonon-les-Bains
3ème prix M. René Girard, Viuz-en-Sallaz
X. (devise : Chablaisien)

Documents

2ème prix Mlle J. Dupraz, enregistrée par
M. Erick Charrier, Meyrin

Enregistrements

3ème prix M. Erick Charrier, Meyrin
M. Noël Charrier, Petit-Lancy
mention M. Jacky Charrier, Petit-Lancy

RECAPITULATION

	AO	FR	JU	VD	VS	Sav.	Total
Travaux présentés	23	21	5	9	30	8	96
Auteurs	20	18	4	8	23	7	80
Prix cantonaux ou régionaux :							
premiers	3	5	2	2	6	1	19
deuxièmes	6	4	1	3	8	1	23
troisièmes	10	7	–	2	6	4	29
mentions	4	5	1	2	6	1	19
Total 23	23	21	4	9	26	7	90
Prix interrégionaux	1	1	2	1	3	1	9

NB. Lorsqu'un participant a concouru avec plus d'un travail dans la même catégorie (prose, poésie, etc.) seule la pièce ayant obtenu le meilleur classement figure dans ce tableau des prix.

MATINEE

La partie officielle s'est déroulée l'après-midi, à la grande salle qui eut bien de la peine à contenir une foule en liesse. "C'est le moment de faire la moisson" déclara M. Burnet en ouvrant les feux. On entendit avec plaisir notamment, M. Ernest Cavin, chef de service, représentant le Conseil d'Etat, et M. Jacque Porchet syndic. Tous deux encouragèrent les patoisants à garder ce trésor qu'est notre patois et à rester unis pour défendre ce patrimoine légué par nos ancêtres.
M. Maurice Bossard, professeur à l'Université de Lausanne, dirigea ensuite avec humour une enthousiaste suite de productions vocales et chorales des différents groupes, alternant avec des sketchs et autres productions patoises. "Ils chantèrent, jouèrent et nous enchantèrent". Tous rivalisèrent d'entrain et de bonne humeur dans des productions bien préparées.

L'ANIMATION DANS LES RUES

Mais , l'esprit de l'ancien temps régnait aussi dans les rues du village. Les habitants avaient aménagé, devant les maisons, des étalages, des boutiques et des ateliers d'autrefois. Des artisans, habillés en authentiques costumes d'époque tissaient, brodaient, battaient le blé, une nurse prenait grand soin d'un bébé, les cavistes tiraient le vin au "guillon", le crieur public était de la fête et même l'écrivain public était à son pupitre avec sa plume d'oie. C'étaient autant de trouvailles nous replongeant à l'époque où l'on parlait patois.

J. Reymond